



سرشناسه: ناجی، سعید، Saeed, Nazi. عنوان و پدیدآور: کتدوکاو فلسفی برای کودکان (داستان و راهنما)/ نوشته سعید ناجی و سمانه عسکری با همکاری مهسا پوست فروش فرد. شابک: ۸-۱۴-۷۶۶۸-۶۲۲-۹۷۸. وضعیت فهرست نویسی: فیپا. مشخصات ناشر: تهران، نشر لگا، ۱۴۰۱. یادداشت: موضوع: کودکان و فلسفه. موضوع: فلسفه -- ادبیات کودکان و نوجوانان. شناسه افزوده: پوست فروش فرد، مهسا، ۱۳۷۳. شناسه افزوده: عسکری، سمانه، ۱۳۶۳. رده بندی کنگره: B۱۰۵. رده بندی دیویی: ۱۰۸/۳۵. شماره کتاب شناسی ملی: ۸۵۶۸۵۴۹



نشعید گاجی و سمانه عسگری

# گندوکا و فلسفی برای کودکان

(داستان و راهنما)

با همکاری مهسا پوست فروش فرد

## کندوکاو فلسفی برای کودکان (داستان و راهنما)

نوشته سعید ناجی (عضو هیئت علمی پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی) و سمانه عسکری

با همکاری مهسا پوست فروش فرد

صفحه آرایی و گرافیک: مهسا برزگر . نمونه خوان: زهرا علی بابایی . طراح جلد: سامان نیک پور

چاپ دوم، بهار ۱۴۰۲، ۵۰۰ نسخه . تهران، خیابان انقلاب، چهارراه کالج، ساختمان ۴۰۰، طبقه دوم، واحد ۵، نشر لگا . تلفن تماس: ۹۹ ۶۵ ۹۶ ۶۶ (۰۲۱) . «کلیه حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است».

وبسایت نشر لگا: [www.legapress.ir](http://www.legapress.ir) . اینستاگرام نشر لگا: [lega.press](http://lega.press)

## فهرست مطالب

پیشگفتار .....	۹
داستان «خواهر کوچک ویلی» .....	۱۳
راهنمای داستان «خواهر کوچک ویلی» .....	۱۹
ایده اصلی ۱: دروغ گفتن .....	۱۹
تمرین: دلایل موجه/ غیرموجه دروغ گفتن .....	۲۱
تمرین: راست گفتن یا دروغ گفتن .....	۲۳
ایده اصلی ۲: فاش شدن حقیقت .....	۲۵
ایده اصلی ۳: اعتماد کردن و باورکردن .....	۲۶
ایده اصلی ۴: ظاهر و باطن .....	۲۶
ایده اصلی ۵: به عهده گذاشتن مسئولیت انجام کاری .....	۲۷
تمرین: به عهده گذاشتن/ نگذاشتن مسئولیت انجام کارها .....	۲۸
ایده اصلی ۶: عذر و تقصیر .....	۲۹
ایده اصلی ۷: خلاقیت ویلی .....	۲۹
ایده اصلی ۸: تقابل دانش آموز و معلم .....	۲۹
داستان «دوست تا همیشه» .....	۳۱
راهنمای داستان «دوست تا همیشه» .....	۳۷
ایده اصلی ۱: تأیید کردن دیگران (موافق بودن) .....	۳۷
ایده اصلی ۲: داشتن دوست صمیمی .....	۳۸
ایده اصلی ۳: کسب رتبه/ نمره بالا .....	۴۰
ایده اصلی ۴: مدرسه رفتن .....	۴۰
ایده اصلی ۵: موفق شدن (رسیدن به هدف) .....	۴۱
ایده اصلی ۶: بدون همراهی دوستان کاری را انجام دادن .....	۴۲
ایده اصلی ۷: شرط گذاشتن برای کسی .....	۴۳
تمرین: چه زمانی می‌توان برای انجام کاری شرط گذاشت؟! .....	۴۴
ایده اصلی ۸: رابطه دوستی .....	۴۶
داستان «عروسک روی گُل سر» .....	۴۷ راهنمای
داستان «عروسک روی گُل سر» .....	۵۱
ایده اصلی ۱: وسوسه .....	۵۱

۵۳	.....	ایده اصلی ۲: بی توجه بودن به درس
۵۴	.....	ایده اصلی ۳: تعیین کردن (وضع کردن) قوانین
۵۵	.....	ایده اصلی ۴: رعایت قوانین
۵۶	.....	ایده اصلی ۵: قول دادن
۵۷	.....	ایده اصلی ۶: عذرخواهی
۵۷	.....	ایده اصلی ۷: مسخره بازی در آوردن
۵۹	.....	داستان «پای خیلی کوچولو»
۶۵	.....	راهنمای داستان «پای خیلی کوچولو»
۶۵	.....	ایده اصلی ۱: دلایل مسابقه دادن
۶۶	.....	ایده اصلی ۲: مسابقه عادلانه
۶۷	.....	ایده اصلی ۳: شرایط مسابقه دادن
۶۷	.....	ایده اصلی ۴: رسم مسابقه
۶۸	.....	ایده اصلی ۵: شرایط برنده محسوب شدن
۶۸	.....	ایده اصلی ۶: اهمیت برنده شدن
۷۱	.....	داستان «آقای روباه شگفت انگیز»
۷۱	.....	بخش اول
۷۷	.....	بخش دوم
۸۱	.....	راهنمای داستان «آقای روباه شگفت انگیز»
۸۱	.....	بخش اول
۸۱	.....	ایده اصلی ۱: دزدی
۸۳	.....	تمرین: مصادیق دزدی
۸۵	.....	ایده اصلی ۲: تلافی کردن و پیامدهای آن
۸۶	.....	تمرین: مصادیق تلافی کردن
۸۷	.....	بخش دوم
۸۷	.....	ایده اصلی ۳: توجیه دزدی
۸۷	.....	ایده اصلی ۴: ناسازگاری بین حرف و عمل
۸۸	.....	تمرین: ناسازگاری بین حرف و عمل
۸۸	.....	تمرین ۱: ناسازگاری منطقی

- تمرین ۲: یافتن ناسازگاری‌های منطقی ..... ۸۹
- ایده اصلی ۵: نظرات متفاوت افراد درباره یک اتفاق واحد ..... ۹۰
- تمرین: بررسی نظرات متفاوت افراد درباره یک اتفاق واحد ..... ۹۱
- داستان «تیدالیک قورباغه» ..... ۹۳
- راهنمای داستان «تیدالیک قورباغه» ..... ۹۷
- مراحل استفاده از داستان به شیوه نمایش خلاق ..... ۹۷
۱. قرائت بخش اول داستان ..... ۹۷
۲. تقسیم نقش‌ها و شروع بازی نمایشی ..... ۹۷
۳. تعیین فردی که نقش تیدالیک را بازی می‌کند ..... ۹۸
۴. استدلال آوری ..... ۹۹
۵. نقد و بررسی استدلال‌ها و مرتب‌کردن آن‌ها از قوی به ضعیف ..... ۹۹
۶. تمرین حل مسئله: ارائه راه‌حل و نقشه‌کشیدن برای حل مشکل ..... ۱۰۰
۷. نقد و بررسی راه‌حل‌ها و نقشه‌ها بر اساس تفکر خلاق و مراقبتی ..... ۱۰۰
۸. مرتب‌کردن راه‌حل‌ها از قوی به ضعیف به واسطه ملاک‌های استخراج شده ..... ۱۰۱
۹. ادامه داستان و مقایسه و بررسی راه‌حل داستان با راه‌حل‌های قبلی ..... ۱۰۲
۱۰. احتمال ایجاد گفت‌وگو در زمینه شانس ..... ۱۰۲
- داستان «کلوچه‌های پُردردسر» ..... ۱۰۳
- راهنمای داستان «کلوچه‌های پُردردسر» ..... ۱۰۷
- مراحل استفاده از داستان به شیوه نمایش خلاق ..... ۱۰۷
- ایده اصلی ۱: زیاده‌روی در انجام یک کار (خوردن) ..... ۱۰۹
- ایده اصلی ۲: اراده یا مقاومت‌کردن در مقابل خواسته‌های دل ..... ۱۰۹
- ایده اصلی ۳: وسوسه یا دعوت به کنار گذاشتن تصمیم‌ها ..... ۱۱۱
- ایده اصلی ۴: پرخوری، لذت‌بردن و پیامدها ..... ۱۱۲





## پیشگفتار

بخش اول این داستان‌ها و راهنماهای‌شان تحت‌عنوان کدوکاو فلسفی برای نوجوانان به‌همت انتشارات کرگدن به چاپ رسید، همان‌طور که پیش‌بینی شده بود با استقبال مریبان و تسهیل‌گران فلسفه برای کودکان و نوجوانان روبه‌رو شد. کتاب همچنین کاندیدای «کتاب سال» ۱۳۹۹ شد و در جشنواره «رشد» در سال ۱۳۹۹ مورد تقدیر قرار گرفت. این استقبال ما را بر آن داشت که داستان‌های دیگری را که از همان کیفیت برخوردارند آماده انتشار کنیم. داستان‌های کتاب حاضر بیشتر مناسب کودکان (مقطع پیش‌دبستان و ابتدایی) هستند. این داستان‌ها نیز همانند داستان‌های کتاب مذکور، چندین سال در مدارس به‌عنوان محتوا و محرک استفاده شده و نقش خوبی برای راه‌اندازی کدوکاو در کلاس‌های فیک (فلسفه برای کودکان) داشته‌اند.

شاید تنها راه مقابله با وضع نابسامانی که در کشور ما برای برنامه فلسفه برای کودکان به‌جهت ورود افراد سودجو و عجول پیش آمده است، ارائه مطالب و محتوایی مطابق استانداردهای فیک شامل محتواها و راهنماها و نیز روش‌های درست تسهیل‌گری باشد تا این محتواها الگوهایی باشند و ملاک‌هایی ارائه دهند که به‌کمک آن‌ها علاقمندان بتوانند بین سره و ناسره تمیز قائل شوند، چراکه محتواها و روش‌ها و مریبان خوب می‌توانند الگوهایی باشند و مقیاسی برای قضاوت مردم و کودکان در آینده فراهم کنند.

چنان‌که در کتاب معیار فیک برای داستان (که حاصل پژوهشی یک‌ساله در گروه فیک پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی وزارت علوم است) روشن شده است برنامه فلسفه برای کودکان معیارهایی برای داستان دارد. هر داستانی، داستان فلسفی برای کودکان محسوب نمی‌شود و هر داستانی هم که با این نیت نوشته شود، داستان فلسفی برای کودکان نیست. اگر می‌خواهیم داستان‌ها به‌عنوان محرک کدوکاو عمل کنند و کودکان یا نوجوانان بعد از خواندن آن‌ها مشکلات و مسائل فلسفی، اجتماعی یا اخلاقی خویش را به یاد بیاورند، این داستان‌ها باید دست‌کم دارای حداقل ویژگی‌های موردنظر باشند؛ به‌عنوان مثال مخاطب‌پسند

بوده و به نحوی مربوط به دغدغه‌های زندگی کودکان و نوجوانان باشند، در آن‌ها حس همذات‌پنداری ایجاد کنند، تلقینی نبوده بلکه سؤال‌برانگیز باشند، حول و حوش مسائل عمیق زندگی کودکان باشند و غیره. اما حتی داستان‌های برجسته هم معمولاً نمی‌توانند چنین نقشی را بازی کنند. لیپمن در کتاب ناتاشا تعداد زیادی از داستان‌های مشهور را نام می‌برد که به جهت نداشتن حداقل ویژگی‌ها نمی‌توانند به‌عنوان داستان‌های فبک کارکرد داشته باشند. از این روی باید دقت کنیم که اگر داستانی به‌عنوان داستان‌های فلسفه برای کودکان به بازار عرضه شود و حتی فرد مشهوری آن را نوشته باشد، اگر اصول داستان‌های فبک در آن رعایت نشده باشد، نمی‌توان آن را داستان فلسفی برای کودکان دانست.

در این کتاب داستان‌هایی با عنوان‌های «خواهر کوچک ویلی»، «دوست تا همیشه»، «عروسک روی گل‌سر»، «پای خیلی کوچولو»، «آقای روباه شگفت‌انگیز»، «تیدالیک قورباغه» و «کلوچه‌های پُردردسر» به‌همراه راهنماهای استفاده از این داستان‌ها در کلاس فبک برای مریان آمده است. جهت مناسب‌سازی این داستان‌ها برای کلاس‌های فلسفه برای کودکان تغییراتی در آن‌ها داده شده است. به‌عنوان نمونه همه آن‌ها به‌لحاظ سلیس و روان‌تر شدن و قابل‌فهم شدن برای دانش‌آموزان ویرایش ادبی شده و برخی از آن‌ها به‌دلیل طولانی بودن خلاصه شده‌اند. به برخی از آن‌ها مباحث و جملات چالش‌برانگیز و بحث‌برانگیز افزوده شده است. برخی از آن‌ها حتی به‌لحاظ ساختار داستانی تغییر کرده‌اند.

چهار داستان اول، یعنی «خواهر کوچک ویلی»، «دوست تا همیشه»، «عروسک روی گل‌سر» و «پای خیلی کوچولو» توسط سرکار خانم شیوا شفایی از مجموعه داستان‌های مختلف جست‌وجو و بعد از نقدوررسی‌های جلسه داستان، انتخاب شده‌اند. داستان «خواهر کوچک ویلی» برگرفته از بخش سوم کتاب ماجراهای مدرسه کج‌وکوله<sup>۲</sup> (مدرسه سقوط می‌کند)، تحت عنوان «برادر کوچک ییب»، نوشته لوئیس سکر، ترجمه سپیده خلیلی، انتشارات افق، ۱۳۹۲، صص ۲۳ الی ۳۰ است. داستان دوم برگرفته از بخش اول کتاب دوست تا همیشه، نوشته جکلین ویلسون، ترجمه راحله پورآذر، انتشارات ماهک، ۱۳۹۲، صص ۵ الی ۱۵ است. داستان سوم این کتاب برگرفته از بخش دهم کتاب ماجراهای مدرسه کج‌وکوله<sup>۱</sup> (بچه‌های کلاس خانم جولز)، تحت عنوان «پاول»، نوشته لوئیس سکر، ترجمه سپیده خلیلی، انتشارات قدیانی، ۱۳۹۲، صص ۶۵

الی ۷۱ است. داستان چهارم برگرفته از بخش اول کتاب سوفی و حلزون، تحت عنوان «پاهای خیلی کوچولو»، نوشته دیک کینگ اسمیت، ترجمه فرمهر منجزی، انتشارات پنجره، ۱۳۸۹، صص ۵ الی ۱۴ است. در این چهار داستان تغییراتی توسط بنده و سرکار خانم عسکری اعمال شده است. داستان «دوست تا همیشه» خلاصه و ویرایش شده است. داستان «برادر کوچک ییب» تقریباً بازنویسی شده است و دو داستان دیگر مورد ویرایش قرار گرفته‌اند. این تغییرات و ویرایش‌ها در راستای تقویت موضوعات و دیالوگ‌های چالش‌برانگیز و تلخیص داستان‌ها صورت گرفته است.

بخشی از راهنمای این چهار داستان حاصل کار گروهی مان با مدیریت علمی بنده در گروه داستان است، ولی بخش اعظم آن توسط سرکار خانم عسکری با همکاری اندک و ویرایش فنی بنده تهیه شده است.

داستان «تیدالیک قورباغه» ترجمه‌ای است از داستان تیدالیک که این داستان و راهنمای آن از سایت p4c.com برگرفته شده است. این داستان به روش نمایش خلاق قابل اجرا در حلقه کندوکا و همچنین نیاز به فیلم یا پاورپوینتی دارد که این فیلم در سایت p4c.ir و آپارات p4canimation ارائه می‌شود. داستان «تیدالیک قورباغه» و راهنمایش ترجمه سرکار خانم مهسا پوست‌فروش فرد است. در داستان تغییرات زیادی ندادیم اما راهنما به طور کلی توسط بنده بازنویسی و توسط سرکار خانم پوست‌فروش فرد ویرایش شده است.

داستان دیگر، «روباہ شگفت‌انگیز»، تلخیصی است از دو ترجمه مختلف از کتاب Fantastic Mr. Fox<sup>۱</sup> همراه با اعمال تغییراتی در راستای بازنویسی این خلاصه به سبک داستان‌های فبک که حاصل کار سرکار خانم مهسا پوست‌فروش فرد و بنده است. تغییراتی که در بازنویسی صورت گرفته، بیشتر در هویت شخصیت‌های داستان و برخی از دیالوگ‌های آن‌ها به منظور چالش‌برانگیز و مناسب‌تر کردن آن برای اجرا در کلاس‌های فبک است. راهنمای این داستان نیز توسط سرکار خانم پوست‌فروش فرد ترجمه شده که در اصل نوشته جیم جانسون<sup>۲</sup> بوده و از وب‌سایت توماس وارتنبرگ<sup>۳</sup> گرفته شده است. تغییراتی در این

1 Tiddalick

۲. دال، رولد، «آقای روباه رؤیایی»، ترجمه علی هداوند، انتشارات کارگاه فیلم و گرافیک سپاس، ۳۴. دال، رولد، «آقای روباه شگفت‌انگیز»، ترجمه ساغر صادقیان، نشر مرکز، ۳۴

3. Hyme Johnson

4. <https://www.teachingchildrenphilosophy.org/BookModule/FantasticMrFox>

راهنما اعمال شده است که شامل اضافه کردن تمرین‌هایی برای تکمیل آن و حذف قسمت‌هایی از آن به جهت فقدان غنای روان‌شناختی و پراکندگی است. این تغییرات به عهده بنده بوده که با کمک خانم پوست‌فروش و خانم عسکری انجام گرفته است.

داستان آخر، «کلوچه‌های پُردردسر»، برگرفته از داستان «قورباغه و وزغ با هم: کلوچه‌ها»،<sup>۱</sup> نوشته آرنولد لوبل ترجمه فرمهر منجری است. ساختار داستان تغییر یافت و به شکل معماگونه نوشته شد. متن اولیه داستان تغییر یافته توسط سرکار خانم جیران جلالی نوشته شده است. بخش عمده راهنمای داستان «کلوچه‌های پُردردسر» توسط خانم عسکری نوشته شد و بنده نیز طرح بحث آخر آن را اضافه کرده‌ام.

سه داستان آخر و راهنماهای شان در نهایت به صورت گروهی توسط سرکار خانم عسکری، سرکار خانم پوست‌فروش فرد و بنده ویرایش و اصلاح شده است.

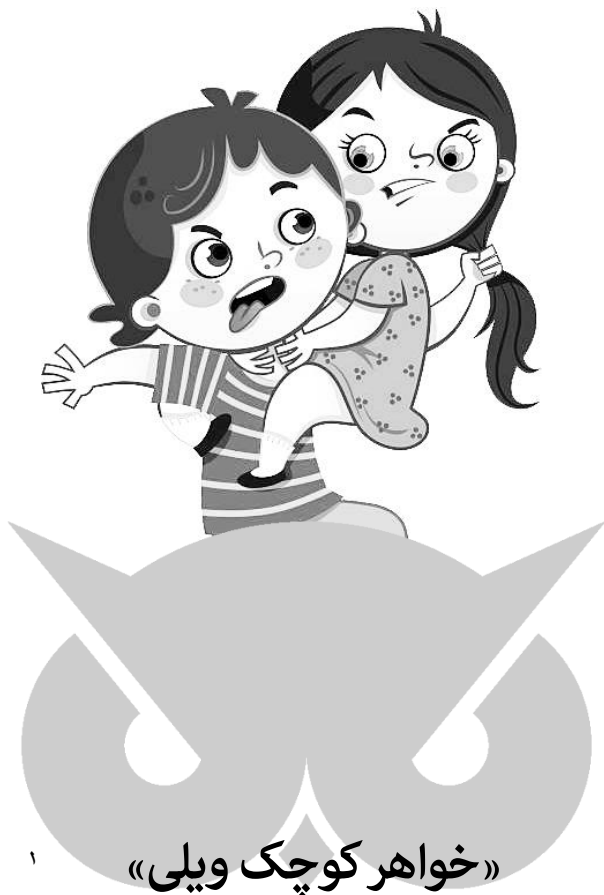
پایه‌هایی که این داستان‌ها می‌توانند مورد استفاده قرار گیرند در زیر آمده است. البته بدیهی است که کودکان با یکدیگر فرق دارند و کودکانی هستند که دوره‌هایی از فلسفه برای کودکان را گذرانده‌اند و کودکان دیگری هنوز اولین دوره‌شان را می‌گذرانند. از این روی تسهیل‌گر می‌تواند باتوجه به اطلاعات و تجربه‌اش درباره سطح کلاسش تصمیم گرفته و این داستان‌ها را در یکی دو پایه بالاتر یا پایین‌تر مورد استفاده قرار دهد.

۱. داستان «خواهر کوچک ویلی»: از پایه چهارم تا هفتم
۲. داستان «دوست تا همیشه»: از پایه چهارم تا هفتم
۳. داستان «پای خیلی کوچولو»: از پایه چهارم تا هفتم
۴. داستان «عروسک روی گل‌سر»: از پایه چهارم تا هفتم
۵. داستان «آقای روباه شگفت‌انگیز»: از پایه چهارم تا هفتم
۶. داستان «تیدالیک قورباغه»: از خردسال (مهدکودک) تا پایه سوم (دوره اول ابتدایی)
۷. داستان «کلوچه‌های پُردردسر»: از خردسال (مهدکودک) تا پایه چهارم

### سعید ناجی

1. Frog and Toad Together: Cookies

2. Arnold Lobel



## «خواهر کوچک ویلی»<sup>۱</sup>

خانم جولز تکلیف شب بچه‌ها را اصلاح کرده بود و از یکی از شاگردان کلاس به نام پیتر خواست تا آن‌ها را به بچه‌ها پس بدهد.

ویلی اِتکینز با ترس منتظر بود. این اواخر نمره‌های او به‌غیر از درس هنر، چندان خوب نبودند. اگر نمره‌های بهتری به خانه نمی‌برد، پدر و مادرش گفته بودند که اجازه نمی‌دهند در روزهای تعطیل تا نیمه‌شب بیدار بماند. او بهترین کارهای هنری‌اش را نیمه‌شب انجام می‌داد. پیتر، تکلیف شب جیم و بقیه را به دست‌شان داد.

۱. این داستان برگرفته از بخش سوم کتاب ماجراهای مدرسهٔ کچ و کولهٔ ۲ (مدرسه سقوط می‌کند)، تحت‌عنوان «برادر کوچک بیب»، نوشتهٔ لوئیس سکر، ترجمهٔ سپیده خلیلی، انتشارات افق، ۹۲، ۳، صص ۳۰-۳۳ است.

جیم از ویلی پرسید: «تکلیف تو کجاست؟»

ویلی جواب داد: «نمی‌دانم.»

جیم پرسید: «انجامش داده‌ای؟»

ویلی جواب داد: «خیلی برایش کار کردم، امیدوارم خانم جولز، گمش نکرده باشد.»

پیتر پخش کردن تکلیف‌ها را تمام کرد. ویلی مال خودش را دریافت نکرد.

خانم جولز گفت: «ویلی! ممکن است لطفاً بیایی اینجا!»

ویلی از جایش بلند شد و با حالتی عصبی به سمت میز تحریر خانم جولز رفت و گفت:

«من تکلیفم را انجام داده‌ام، خانم جولز، واقعاً!»

خانم جولز گفت: «بله، می‌دانم.» او تکلیف ویلی را توی دستش نگه داشته بود.

ویلی با خیال راحت آه کشید: «آخیش! ترسیدم که گمش کرده باشید!»

خانم جولز با اوقات تلخی گفت: «نه، گمش نکرده‌ام.» و پشتِ ورقه را به ویلی نشان داد.

یک نفر نوشته بود: «خانم جولز به چاقی یک اسب آبی است! و بوی اسب آبی می‌دهد.»

ویلی با تعجب فریاد زد: «من آن را نوشته‌ام. ببینید دستخطش متفاوت است. من عاشق

عطری هستم که شما استفاده می‌کنید.»

خانم جولز لبخند زد: «ولی اگر تو آن را نوشته‌ای، پس کی نوشته؟»

ویلی بلافاصله جواب داد: «ریج!»

خانم جولز پرسید: «ریج کیه؟»

گفت: «او خواهرم ریجینا اِتکینز است و دو سال از من کوچک‌تر است. او باید بعد از

اینکه من خوابم برده، یواشکی توی اتاق من آمده باشد. او همیشه حُقه‌های موزیانه‌ای به

من می‌زند. می‌دانست که من چقدر روی تکلیفم کار کردم.»

خانم جولز گفت: «باشد، ما به ریح نشان می‌دهیم.» او به ویلی، نمرهٔ بیست داد و گفت:

«به هر حال، فکر نمی‌کنم دوباره از این کارها بکند.»

ویلی گفت: «متشکرم!»

خانم جولز گفت: «تو اجازه داری یک آب‌نبات چوبی کاراملی هم برداری.»

ویلی یک آب‌نبات چوبی کاراملی از قوطی قهوهٔ خانم جولز که روی میز تحریرش بود

برداشت، بعد سرجایش برگشت. او با غرور، نمره بیستش را به بغل دستی‌اش، جیم، نشان داد. چند روز بعد خانم جولز دوباره از پیتر خواست که تکلیف شبِ روزهای قبل را به بچه‌ها برگرداند.

کتی یکی از شاگردان زرنگ کلاس گیر داد که: «چه شده که همیشه همه کارها را پیتر انجام می‌دهد؟»

خانم جولز گفت: «معذرت می‌خواهم کتی. دوست داری که تو تکالیف را به بچه‌ها برگردانی؟» کتی با حالت قهر گفت: «نه! من کارگر شما نیستم.»

پیتر تکلیف‌های شب را برگرداند. ویلی دوباره تکلیفش را دریافت نکرد. خانم جولز صدایش زد که کنار میز او بیاید. پشت تکلیف شب ویلی نوشته شده بود: «سر خانم جولز پر از سوپ جو است و سوپ از گوش‌هایش به بیرون نشت می‌کند.»

ویلی گفت: «وای! چقدر خوب دستخط مرا تقلید کرده است!»

خانم جولز پرسید: «ریج؟»

ویلی به نشانه تأیید، سر تکان داد.

خانم جولز پیشنهاد کرد: «چرا قبل از اینکه به مدرسه بیایی پشت تکلیف‌شبت را نگاه نمی‌کنی؟»

ویلی گفت: «وقتی بیدار شدم این کار را کردم. او باید بعد از صبحانه، وقتی که من مشغول مسواک‌زدن بوده‌ام، این کار را کرده باشد. ما برای صبحانه سوپ جو داشتیم.» و سرش را تکان داد و گفت: «من دیگر مسواک نمی‌زنم!»

خانم جولز گفت: «تو باید دندان‌هایت را مسواک بزنی.»

ویلی غرغر کرد: «پدر و مادرم فکر می‌کنند که او چه فرشته‌ای است! او همیشه وسایل خانه را می‌شکند و بعد این من هستم که توی دردمس می‌افتم. آن‌ها می‌گویند: «تو چرا نمی‌توانی مثل ریح باشی؟» دیروز او همه جوراب‌های مرا از پنجره بیرون انداخت. بعد مادرم سرم داد کشید. او نمی‌خواست باور کند که دختر عزیزدانه کوچک‌شان چنین کاری کرده است!»

خانم جولز به ویلی یک بیست و یک آب‌نبات چوبی کاراملی دیگر داد.

برای جمعه همه باید یک گزارش می‌نوشتند و آن را در کلاس می‌خواندند. ویلی گزارش

خود را درباره جورج واشینگتن نوشت. او جلوی کلاس ایستاد و آن را با صدای بلند خواند. ... جورج واشینگتن هیچ وقت دروغ نمی‌گفت، برخلاف خانم جولز که دائم دروغ می‌گوید. به همین دلیل، دماغش این قدر دراز است. وقتی هم که می‌خواهد خُرخر می‌کند، بنابراین آقای جولز مجبور است که توی گوشش چوب‌پنبه بگذارد.

همه خندیدند.

ویلی از خواندن دست کشید و پرسید: «چه چیزی این قدر خنده‌دار است؟»

خانم جولز گفت: «بیا اینجا.»

ویلی شانه‌هایش را بالا انداخت، بعد به طرف میز تحریر خانم جولز رفت.

خانم جولز چیزی را که او خوانده بود، نشانش داد.

ویلی پرسید: «من الان این را با صدای بلند خواندم؟»

خانم جولز به نشانه تأیید، سرش را تکان داد.

ویلی توضیح داد: «من فقط آن را خواندم. به آن گوش ندادم.»

خانم جولز با ناراحتی پرسید: «یعنی باز هم کار ریج بود؟ آخر اگر راست می‌گویی پس

چرا متوجه دستخط متفاوتش نشدی؟»

ویلی گفت: «مطمئنم کار ریج است. دیدم که دستخطم را در خانه تمرین می‌کرد. او در

خانه هر لحظه بلایی سرم می‌آورد. دیروز هم خمیردندان را توی جورابم گذاشت. بعد

مادرم از دست من عصبانی شد که جورابم را کثیف کرده‌ام و خمیردندان را هدر داده‌ام.»

ویلی یک بیست و یک آب‌نبات چوبی کاراملی دیگر برای گزارشش گرفت.

بعد از مدرسه، خانم جولز به مادر ویلی تلفن کرد: «سلام خانم اتکینز! جولز هستم از

مدرسه بیساید.»

خانم اتکینز پرسید: «باز ویلی چه کار کرده؟»

خانم جولز گفت: «ویلی هیچ کار اشتباهی نکرده، او پسر فوق‌العاده‌ای است.»

خانم اتکینز گفت: «باشد، جای تعجب است! او همیشه توی خانه دردسر درست می‌کند.»

خانم جولز گفت: «می‌خواستم با شما درباره همین موضوع صحبت کنم. فکر می‌کنم درمورد